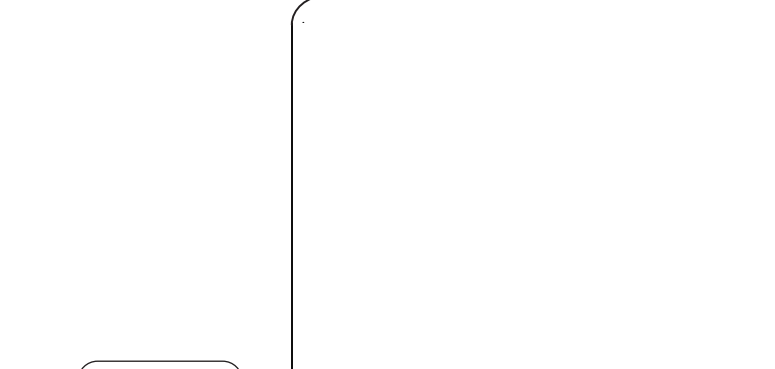
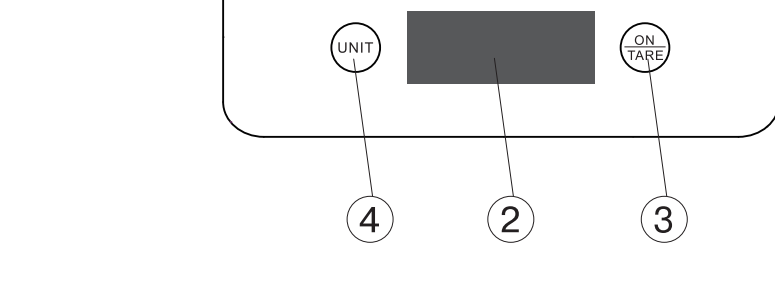
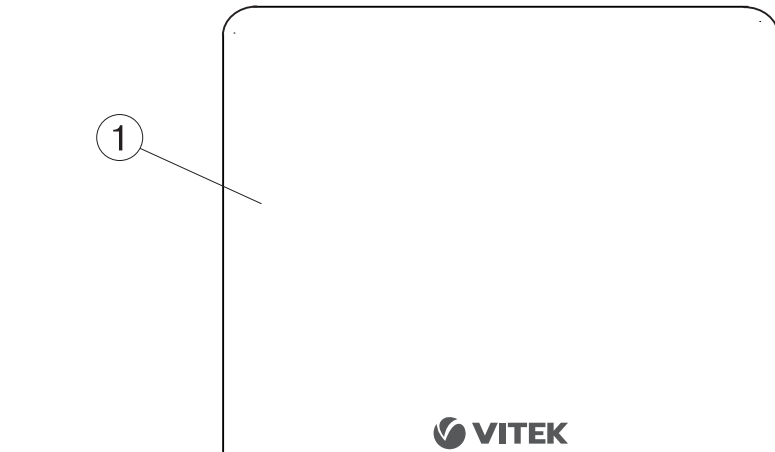


## ENGLISH



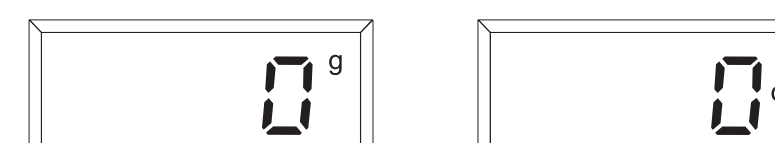
**Note:** If no operation is performed during some time, the scales will switch off automatically.

### Weighing with tare ("TARE" function)

- Switch on the unit by touching the "ON/ TARE" button (3).
- Touch the "UNIT" button (4), select the measuring units: g/oz.
- Place a tare on the scales. The tare weight will appear on the display (2).
- Touch the "ON/ TARE" button (3), in two seconds "0" and "Tare" will be displayed. (Pic. 5)
- Put the ingredient(s) into the tare. Weight of the ingredient will appear on the display (2) (Pic. 6).
- If you want to learn weight of the ingredient together with a tare:
  - switch on the scales
  - place the tare on the scales
  - touch the "ON/ TARE" button (3), indications will return to zero
  - add the ingredient into the tare, the weight of the ingredient will appear on the display
  - touch the "ON/ TARE" button (3) once again, indications will return to zero
  - take off the tare with the ingredient, weight of the tare together with the ingredient will be displayed (Pic. 7)

**Note:**

- To quickly switch off the unit, touch the "ON/ TARE" button for 3 seconds (3).



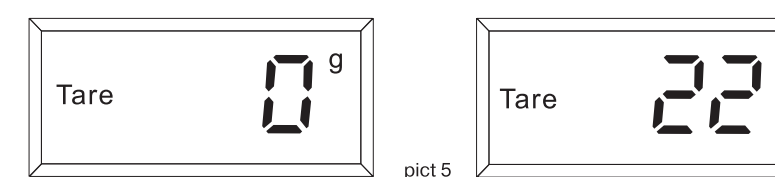
pict 3

**Battery replacement**

Replace the battery with a damp cloth. Do not use abrasives and solvents. Keep the scales in a dry cool place, out of the reach of children.



pict 4



pict 5

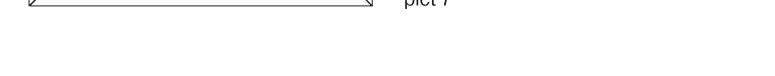
**Specifications**

Max. weight: 5 kg

Operating temperatures range: +5/+30°C

Batteries: 1 lithium battery CR-2032 (battery supplied should be replaced while first indications of discharging)

*The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.*



pict 7

**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

**CE** *This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)*



## DEUTSCH

### ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

### BESCHREIBUNG

- Glasplattform
- Display
- Sensortaste Einschaltung/Ausschaltung des Zuwiegebetriebs „ON/TARE“
- Sensortaste zur Wahl der Messeinheiten „UNIT“
- Batteriefach

### EMPFEHLUNGEN

#### Elektronische Verträglichkeit

Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Strahlung anderer Geräte (z. B. Handys, Radiogeräte, Fernbedienungen und Mikrowellenöfen) anfällig sein, die sich in der unmittelbaren Nähe befinden. Falls solche Störungen entstanden sind (auf dem Display erscheinen fehlerhafte und widersprüchvolle Daten), legen Sie das Gerät an ein anderes Ort oder schalten Sie die Störungsquelle kurzzeitig aus.

Dieses Gerätmodell ist leicht zu bedienen, lesen Sie jedoch aufmerksam die Bedienungsanleitung.

#### ACHTUNG!

- Die Waage ist servicegerecht.
- Seien Sie beim Nutzen der Waage vorsichtig, weil es ein Präzisionsinstrument ist, vermeiden Sie Temperaturschwankungen, erhöhte Feuchtigkeit, Schläge, Staub oder direkte Sonnenstrahle, lassen Sie das Gerät nicht fallen und schlagen Sie darauf nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Flüssigkeit ins Gehäuse der Waage nicht eindringt, da dieses Gerät nicht wasserdicht ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (über 80%) zu lassen oder zumuten, lassen Sie keinen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu, weil dadurch die Messungsgenauigkeit beeinflusst wird oder der Betriebsausfall des Geräts passieren kann.
- Es ist nicht gestattet, schwere Gegenstände auf die Glasplattform der Waage zu platzieren, deren Gewicht die maximal zulässige Grenze des Abwiegens übersteigt.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren.
- Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Geräts an ein autorisiertes Kundendienst.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

#### Bedienungsanleitung

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung heraus.
- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs (5) und legen Sie eine Batterie des Typs CR 2032 ein, beachten Sie dabei die Polarität. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs zu.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade stabile Oberfläche auf. Um das Gerät einzuschalten, berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), auf dem Display erscheinen Symbole „0 g“ (Abb. 2).
- Wählen Sie mit der Taste „UNIT“ (4) die Messeinheit: Gramm (g) oder Unze (oz) (Abb. 3).
- Legen Sie Inhaltsstoff(e) zum Wiegen auf die Waage. Auf dem Display erscheint das Gewicht des Inhaltsstoffs (Abb. 4).

#### Anmerkung:

Falls das Gerät im Laufe einiger Zeit nicht betätigt wird, schaltet sich es aus.

#### Wiegen mit Tara-Funktion (Funktion „TARE“)

- Schalten Sie die Waage mit der Taste „ON/TARE“ (3) ein.
- Wählen Sie die Messeinheit (g/oz) mit der Taste „UNIT“ (4):
- Stellen Sie die Tara auf die Waage. Auf dem Display (2) erscheint das Taragewicht.
- Berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), auf dem Display erscheint in zwei Sekunden der Wert „0“ und das Symbol „Tare“. (Abb. 5)
- Legen Sie Inhaltsstoff(e) zum Wiegen in die Tara. Auf dem Display (2) erscheint das Gewicht des Inhaltsstoffs (Abb. 6)
- Falls Sie das ganze Gewicht des Inhaltsstoffes mit Wiegegut wissen möchten: Schalten Sie die Waage ein.
- Stellen Sie die Tara auf die Waage.
- Berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3), der Gewichtwert wird auf Null gestellt.
- Geben Sie einen Inhaltsstoff in die Tara hinzu, sein Gewicht wird auf dem Display angezeigt.
- Berühren nochmals Sie die Taste „ON/TARE“ (3), der Gewichtwert wird auf Null gestellt.
- Nehmen Sie die Tara mit dem Inhaltsstoff herab, auf dem Display wird das Taragewicht mit dem Inhaltsstoff angezeigt (Abb. 7)

#### Anmerkung:

- Um die Waage schnell auszuschalten, berühren Sie die Taste „ON/TARE“ (3) für drei Sekunden.

### Auswechseln der Batterien

Das Symbol „Lo“ bedeutet die Notwendigkeit des Auswechselns der Batterie. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und legen Sie neue Batterie ein, beachten Sie dabei die Polarität. Wird die Waage längere Zeit nicht genutzt, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach (5) heraus.

#### Anmerkung:

- Falls Symbole „EEEE“ auf dem Display erscheinen, bedeutet es, dass die Waage überlastet ist, nehmen Sie sofort die Belastung von der Waage herunter, um deren Beschädigung zu vermeiden.
- Falls die Waage nicht korrekt funktioniert, stellen Sie die Stromversorgung ab, öffnen Sie dafür den Deckel des Batteriefachs und nehmen Sie die Batterie heraus. Danach legen Sie die Batterie ins Batteriefach wieder herein und schalten Sie die Waage wieder ein. Bitte wenden Sie sich für die technische Wartung des Geräts an ein autorisiertes Kundendienst.

### Wartung

Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Es ist verboten, Abrasiv- und Lösungsmittel zu nutzen.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Maximale Tragkraft: 5 kg
Temperaturbereich: +5/+30°C
Versorgungsquelle: 1 Lithiumbatterien CR-2032 (Batterien, die zum Lieferumfang gehören, sollen beim ersten Kennzeichnen der Entladung sofort ausgewechselt werden).

*Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.*

### Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

### Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Ansprucherhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

**CE** *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

## РУССКИЙ

### ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ

Данный прибор предназначен для домашнего использования.

### ОПИСАНИЕ

- Стекланная платформа
- Дисплей
- Сенсорная кнопка включения/выключения/режима тары «ON/TARE»
- Сенсорная кнопка выбора единиц взвешивания «UNIT»
- Батарейный отсек

### РЕКОМЕНДАЦИИ

#### Электроманнитная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (например, мобильных телефонов, портативных радиостанций, пультов радиоуправления и микроволновых печей). В случае если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы в другое место, либо отключите на время источник помех.

Данная модель весов проста в использовании, тем не менее, просим внимательно изучить предлагаемую инструкцию.

### ВНИМАНИЕ!

- Весы не требуют технического обслуживания.
- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте их воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, избегайте воздействия прямых солнечных лучей, не роняйте устройство и не стучите по нему.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять их использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта устройства с водой либо другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Запрещается помещать на стеклянную платформу тяжелые предметы, вес которых превышает максимально допустимый предел взвешивания весов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.
- Только для домашнего использования.

### Инструкция по эксплуатации весов

- Достаньте весы из упаковки.
- Откройте крышку батарейного отсека (5) и установите элемент питания CR 2032, соблюдайте полярность. Закройте крышку батарейного отсека.
- Установите весы на ровную, устойчивую, горизонтальную поверхность.
- Для включения весов нажмите кнопку «ON/TARE» (3), на дисплее отобразится символ «0 g» (Рис. 2).
- Нажимая кнопку «UNIT» (4), выберите единицы взвешивания: граммы (g) или унции (oz) (Рис. 3).
- Поместите ингредиент(ы) для взвешивания на весы. На дисплее (2) отобразится вес ингредиента (Рис. 4).

**Примечание:** Спустя некоторое время, если не совершались никакие действия, весы автоматически выключатся.

### Взвешивания с использованием тары (функция «TARE»)

- Включите весы прикосновением к кнопке «ON/ TARE» (3).
- Нажмите кнопку «UNIT» (4), выберите единицы взвешивания (g/oz).
- Установите на весы тару. На дисплее (2) отобразится вес тары.
- Нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), через две секунды на дисплее появится значение «0» и символ «Tare». (Рис. 5)
- Поместите ингредиент(ы) для взвешивания в тару. На дисплее (2) отобразится вес ингредиента (Рис. 6).
- Если необходимо узнать общий вес ингредиента с тарой:
  - включите весы
  - установите на весы тару
  - нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), показания веса обнулятся
  - добавьте ингредиент в тару, его вес отобразится на дисплее
  - еще раз нажмите кнопку «ON/ TARE» (3), показания веса обнулятся
  - снимите тару с ингредиентом, на дисплее отобразится показание веса тары с ингредиентом (Рис. 7)

### Примечание:

- Для быстрого выключения весов нажимайте в течение трех секунд кнопку «ON/ TARE» (3).

### Замена элементов питания

Появление на дисплее символа «Lo» указывает на необходимость замены элемента питания. Откройте крышку батарейного отсека (5), установите новую батарейку, соблюдая полярность, закройте крышку.

Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека (5).

### Примечание:

– Появление на дисплее символов «EEEE» указывает на превышение максимально-го веса, срочно уберите груз с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

– Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека и достаньте батарейку. Через некоторое время установите батарейку на место и включите весы.

- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные сервисные центры.

### Чистка и уход

Протирайте весы влажной тканью. Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.

Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимально допустимый вес: 5 кг
Диапазон рабочих температур: +5/+30°C
Элементы питания: 1 литиевая батарейка CR-2032 (элемент питания, входящий в комплект поставки, необходимо заменить при первых признаках разрядки)

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления*

### Срок службы прибора - 5 лет

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбауюртег 38/7А, 1070 Вена, Австрия

## ҚАЗАҚ

### ЭЛЕКТРОНДЫҚ АС ТАРАЗЫСЫ

Бұл прибор үйде пайдалануға арналған.

### СҮРЕТТЕМЕ

- Әйнек платформа
- Дисплей
- Қосу/сөндіру/ыдыс күйінің сенсорлы тетігі «ON/TARE»
- Сенсорлы өлшеу бірлігін таңдау тетігі «UNIT»
- Батарей бөлігі

### ҰСЫНЫМДАР

#### Электр магниттік сыйымдылық

Электрондық таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, ұялы телефондар, портативті радиостанциялар, радио басқару пульстерінің және қысқа толқындай пештердің) электр магниттік сәулеленуіне сәзімтал болуы мүмкін. Осындай әсерлердің белгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе теріс деректер көрінеді), таразыны басқа жерге орналастырыңыз, не болмаса кедергі келтіруге құрылғыны уақытша сөндіріп қойыңыз. Таразының бұл моделін пайдалану оңай, дегенмен, ұсынылып отырған нұсқаулықты мұқият оқып шығуыңызды сұраймыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Таразы техникалық қызмет көрсетуді қажет етпейді.
- Таразыны, басқа да өлшеу құралдары сияқты, абайлап пайдаланыңыз, оны жоғары немесе төмен температураңыз, жоғары ылғалдық әсеріне ұшыратпаңыз, тікелей күн сәулесінің түсуінен аулақ ұстаның, құрылғыны қулақты алмаңыз және оның үстінен соқпаңыз.
- Таразының корпусының ішіне сұйық заттың кіріп кетуіне жол бермеңіз, бұл су өткізбейтін құрылғы болып саналады. Таразыны ылғалдығы жоғары (80%-дан жоғары) жерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразының көрсеткіштерінің дұрыс болуының бұзылуына немесе олардың істен шығуы қалуын болдырмас үшін оны сумен немесе басқа да сұйық заттармен байланысқа түсуіне жол бермеңіз.
- Әйнек платформаның үстіне таразының ең көп рұқсат етілген салмағынан асып кететін ауыр заттарды қоятын салынады.
- Таразыны еө бетіңізше жөндеуге тыйым салынады.
- Техникалық қызмет көрсету бойынша рұқсаты бар сервис орталықтарына жолығыңыз.
- Тек үйде пайдалануға арналған.

#### Таразыны пайдалану нұсқаулығы

- Таразыны қораптан шығарып алыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз да, CR 2032 қуат элементін полюстілігін сақтай отырып орнатыңыз.
- Батарей бөлігінің қақпағын жабыңыз.
- Таразыны тегіс тұрақты көлденеу бетке орналастырыңыз.
- Таразыны қосу үшін «ON/TARE» тетігіне (3) қол тигізіңіз, дисплейде «0 g» таңбалары пайда болады (2-сурет).
- «UNIT» тетігіне (4) қол тигізіу арқылы өлшеу бірліктерін таңдаңыз: граммдар (g) немесе унциялар (oz) (3-сурет).
- Өнімдерді өлшеу үшін таразының үстіне қойыңыз. Дисплейде (2) өнімнің салмағы көрінеді (4-сурет).

#### Ескерте:

Ешқандай ерекет жасалмаған жағдайда, біраз уақыттан кейін таразы өздiгiнен сөнiп қалады.

#### Ыдысты пайдалану арқылы өлшеу («TARE» функциясы)

- «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тигізу арқылы таразыны қосыңыз.
- «UNIT» тетігіне (4) қол тигізу арқылы өлшеу бірліктерін таңдаңыз (g/oz).
- Таразыға аспаптың ыдысты қойыңыз. Дисплейде (2) ыдыстың салмағы көрінеді.
- «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тигізіңіз, екі секундтан кейін дисплейде «0» мәні және «Tare» таңбасы пайда болады. (5-сурет)
- Өнімдерді өлшеу үшін ыдысқа салыңыз. Дисплейде (2) өнімнің салмағы көрінеді (6-сурет).
- Өнімнің ыдыспен бірге жалпы салмағын білу керек болған жағдайда:
  - Таразыны қосыңыз – таразыға ыдысты орналастырыңыз – «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тигізіңіз, салмақ көрсеткіштері нөлге тең болады – ыдысқа өнімді қосыңыз, оның салмағы дисплейде көрінеді – тағы бір рет «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тигізіңіз, салмақ көрсеткіштері нөлге тең болады – өнімдер салынған ыдысты алып тастаңыз, дисплейде өнім салынған ыдыстың салмақ көрсеткіші пайда болады (7-сурет)

#### Ескерте:

- Таразыны жылдам қосу үшін үш секундқа «ON/ TARE» тетігіне (3) қол тигізіңіз.

### Қуат элементтерін ауыстыру

Дисплейде «Lo» таңбасының пайда болуы қуат элементін ауыстыру қажет екенін көрсетеді. Батарей бөлігінің қақпағын (5) ашыңыз, жаңа батареяді полюстілігін сақтай отырып орнатыңыз, содан кейін қақпақты жабыңыз. Егер таразыны біраз уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, онда батарея бөлігінен (5) қуат элементін алып қойыңыз.

#### Ескерте:

- Дисплейде «EEEE» таңбасының пайда болуы ең үлкен рұқсат етілген салмақтан асып кеткендікті білдіреді. Бұл жағдайда таразының бүлінуін болдырмас үшін дереу арада жүкті таразының үстінен алып тастаңыз.
- Егер таразы дұрыс жұмыс істемей тұрса, онда қуат көзін ажыратып көріңіз, бұл үшін батарея бөлігінің қақпағын ашыңыз да, ішіндегі батареялерді алып тастаңыз. Біраз уақыт өткеннен кейін батареялерді қайтадан орнына салыңыз да таразыны қосыңыз. Техникалық қызмет көрсету бойынша рұқсаты бар сервис орталықтарына жолығыңыз.

### Күтімі

Таразыны ылғал матамен сүртіңіз. Қажайтмн жұмыш заттарды және ертіңділерді пайдалануға болмайды. Таразыны құрғақ салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

### ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Барынша рұқсат етілген салмақ 5 кг.

Жұмыс істеу температурасының ауқымы: +5/+30°C.

Қуат элементі: 1 литийлі CR-2032 батареяі (жеткізу жинағына кіретін қуат элементін, қуатсыздандуың алғашқы белгілерінде-ақ ауыстыру керек)

*Өндірісу прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертуісн өзінің құзын сақтайды*

### Прибордың қызмет - 5 дейін

### Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдың қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған аддамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда телеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**CE** *Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің 73/23/ЕЕС*

## ROMÂNĂ

### CĂNTĂR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE

Acest dispozitiv este destinat doar pentru uz în condiții casnice.

### DESCRIERE

- Platformă din sticlă
- Display
- Buton senzorial de conectare/deconectare/regim de cântărire cu recipient „ON/TARE“
- Buton senzorial de selectare a unităților de măsură „UNIT“
- Compartiment pentru baterii

### RECOMANDĂRI

#### Compatibilitate electromagnetică

Căntărul electronic poate fi sensibil față de unde electromagnetice emise de alte dispozitive, amplasate în apropierea acestora (de exemplu, telefoane mobile, aparate radio portative, telecomandă si cuptoare cu microunde). Dacă apar asemenea interferențe (pe display se afișează date eronate sau contradictorii), plasați căntărul în altă parte sau deconectați temporar sursa perturbărilor.

Prezentul model de cântar este simplu în utilizare. Totuși vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune.

### ATENȚIE!

- Căntărul nu necesită întreținere tehnică.
- Mănuțiți căntărul cu delicatețe, ca si orice dispozitiv de măsurare; nu-l supuneți acțiunii temperaturilor joase sau înalte, umidității sporite, evitați acțiunea directă a razelor solare, nu scăpați dispozitivul pe jos si nu-l loviți.
- Nu permiteți pătrunderea apei în interiorul carcasei cântărilor, dispozitivul nu este impermeabil pentru apă. Se interzice păstrarea sau utilizarea cântărilor în locuri cu umiditate sporită (peste 80%), nu permiteți contactul dispozitivului cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni dereglarea corectitudinii datelor cântărilor sau defectarea cântărilor.
- Se interzice plasarea pe platforma din sticlă a obiectelor grele, cu masa mai mare de limita maximal accesibilă a cântărilor.
- Se interzice reparația cântărilor din proprie inițiativă.
- În legătură cu orice aspecte ale deservirii tehnice adresați-vă la un centru autorizat de service.
- Doar pentru utilizare în condiții casnice.

#### Instrucțiunea de exploatare a cântărilor

- Scotaleți cântărul din ambalaj.
- Deschideți capacul compartimentului pentru baterii (5) si montați baterii CR 2032, în corespundere cu polaritatea. Închideți capacul compartimentului pentru baterii.
- Plasați dispozitivul pe o suprafață orizontală stabilă.
- Pentru conectarea cântărilor atingeți butonul „ON/TARE“ (3), în rezultat pe display se va afisa „0 g“ (Des. 2).
- Print-o atingere a butonului senzorial „UNIT“ (4) selectați unitatea de măsură: grame (g) sau unci (oz) (Des. 3).
- Plasați ingredientele pe care vreți să le cântăriți pe cântar. Pe display (2) se va afisa masa ingredientelor (Des. 4).

**Remarcă:** Peste o perioadă de timp, dacă nu sunt efectuate nici un fel de acțiuni, câ



## ČESKY

**ELEKTRONICKÉ KUCHYNSKE VÁHY**

Tento přístroj je určený pro domácí použití.

**POPIS**

- 1 – Skelná základna
- 2 – Displej
- 3 – Senzorový tlačítko/zapnutí/vypnutí/režimu obalu = ON/TARE =
- 4 – Senzorový tlačítko volby jednotek vážení = UNIT =
- 5 – bateriový odsek

**REKOMENDACE**

**Elektromagnetická kompatibilita**

Elektronické váhy můžou být citlivé k elektromagnetickému záření jiných zařízení, umístěných v bezprostřední blízkosti (například, mobilních telefonů, přenosných radiostanic, ladičích pultu a mikrovlnných pecí). V případě, jestliže se objevily znaky takového působení (na displeji zobrazují chybné nebo rozporné data), posuňte váhy jinam, nebo odpojte zatím zdroj rušení.

Daný model váhy je jednoduchý v použití, nicméně, prosím pozorně prozkoumat instrukce.

**POZOR!**

- Váhy nevyžadují servisní obsluhu.
- Obraťte se s váhami pečlivě, jak s libovolným měřicím přístrojem, ne vystavujte jich účinku vysoké nebo nízké teploty, zvýšené vlhkosti, vyhuběte účinky otevřených slunečních paprsků, ne používejte vybavení i ne bouchejte do něho.
- Ne přistupujte zásahu kapalný dovnitl pouzdra váhy, předepsané vybavení není vodo-vzdorný. Nesmí se odkládat nebo využívat váhy v místech se zvýšenou vlhkostí (víc než 80%), ne dopouštějte styku vybavení s vodou nebo jinými kapalnami v zamezení poškození správnosti údajů váhy nebo východu jich z činnosti.
- Nesmí se umísťovat na skelnou plošinu těžké předměty, masa kterých překonává maxi-málně přípustné krajní meze měření váhy.
- Nesmí se samostatně opravovat váhy.
- Pro otázky servisu se obraťte v autorizovaný servisní ústředí.
- Jen pro domácí použití.

**Provozní předpis váhy**

- Vytáhnete váhy z adjustace.
- Odemkněte víko bateriové sekce (5) i vložte napájecí zdroj CR 2032, řídící se polaritou. Uzavřete víko bateriové sekce.
- Vložte váhy na rovný stálý vodorovný povrch.
- Pro zapnutí váhy dotkníte se přípnáčku = ON/TARE = (3), na displeji zobrazí symbol «0 g» (Obr. 2).
- Stisknutím přípnáčku « UNIT = (4) vyberte jednotky vážení: gram (g) nebo ounce (oz) (Obr. 3).
- Umístěte přísada(y) pro vážení na váhy. Na displeji (2) zobrazí váha přísadu ( Obr. 4).

**Poznámka:** Po chvíli, nejsou - li je provedeno žádných činů, váhy automaticky vypínají.

**Vážení s použitím obalu (funkce = TARE =)**

- Zapněte váhy dotyk k přípnáčku = ON/ TARE = (3).
- Dotykem přípnáčku = UNIT = (4) vyberte jednotky vážení (g/oz).
- Vložte na váhy obal. Na displeji (2) obrazí masa obalu.
- Dotknete se přípnáčku = ON/ TARE = (3), přes dvě sekundy na displeji se objeví význam «0= i symbol = Tare =. (Obr. 5)
- Umístěte přísada(y) pro vážení do obalu. Na displeji (2) zobrazí masa přísadu (Obr. 6).
- Pokud nutno seznat brutto váhu přísadu s hmotností obalu:
  - zapněte váhy
  - vložte na váhy obal
  - dotknete se přípnáčku = ON/ TARE = (3), údaje hmotností vynulují
  - dopřítte přísady do obalu, její váha zobrazí na displeji
  - ještě jednou se dotknete přípnáčku = ON/ TARE = (3), údaje hmotností vynulují
  - svlečte obal s přísadou, na displeji zobrazí údaj hmotnosti obalu s přísadou (Obr. 7)

**Poznámka:**

- Pro rychle zapnutí váhy dotknete se na tři sekundy přípnáčku = ON/ TARE = (3).

**Výměna prvků nap jen**

Objevení na displeji symbolu = Lo = ukazuje se na nutnost výměny napájecího zdroji. Odemkněte víko bateriové sekce (5), vložte novou baterii, řídící se polaritou, uzavřete víko. Pokud váhy ne používají se přes dlouhý čas, vytáhnete napájecí zdroj z bateriové sekce (5).

**Poznámka:**

- Objevení na displeji značky „EEEE“ ukazuje se na převýšení maximálně hmotností, obra-tem odstraňte náklad s váhy, aby zabránil jich poškození.
- Pokud váhy pracují nesprávně, zkuste odpojit napájení, proto odemkněte víko bateriové sekce i vytáhnete baterii. Přes nějakou dobu vložte baterii na místo i zapněte váhy.
- Pro otázky servisu se obraťte v autorizovaný servisní ústředí.

**Obsluha**

**Pasírujte** váhy vlhkou látkou. Nesmí se využívat brouscíci mycí prostředky nebo rozpoštěd-la.
**Chraňte** váhy v suchém chladném místě, nepřipustněm pro děti.

**TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY**

Maximální přípustná váha 5 kg
Rozsah pracovní teploty: +5/+30°C
Prvky napájení: 1 lithiové baterii CR-2032 (napájecí zdroj), přicházející v kompletu dodávky, nutno nahradit při prvních příznaku vybití)

*Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiky přístrojů bez předchozího upozornění.*

**Životnost přístroje - 5 roky**

**Záruka**

Podrobné záruční podmínky poskytnete prodeje přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o záručním výrobku.

**CE** Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapětových přístrojích.

## УКРАЇНСЬКИЙ

**ЕЛЕКТРОННІ КУХОННІ ВАГИ**

Даний прилад призначений для домашнього використання.

**Опис**

- 1 – Скляна платформа
- 2 – Дисплей
- 3 – Сенсорна кнопка увімкн./вимкн./ режиму тари «ON/TARE»
- 4 – Сенсорна кнопка вибору одиниці зважування «UNIT»
- 5 – Батарейний відсік

**РЕКОМЕНДАЦІ**

**Електромагнітна сумісність**

Електронні ваги можуть бути чутливими до електромагнітного випромінювання інших електронних пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (наприклад, мобільних телефонів, портативних радіостанцій, пультів радіокерування і мікрохвильових печей). У випадку якщо з'явилися ознаки такого впливу (на дисплеї відображаються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги в інше місце або відключіть тимчасово джерело перешкод.

Ця модель ваг проста у використанні, тим не менше, просимо уважно вивчити прононовану інструкцію.

**УВАГА!**

- Ваги не вимагають технічного обслуговування.
- Поводьтеся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірювальним приладом, не піддавайте їх впливу високих або низьких температур, підвищеної вологості, піддайте впливу прямих сонячних променів, не упускайте обладнання й не ступаєте по ньому.
- Не допускайте потрапляння рідини в середину корпуса ваг, дане обладнання не є водонепроникним. Забороняється залишати або використовувати ваги в місцях з підвищеною вологістю (більш 80%), не допускайте контакту обладнання з водою або іншими рідинами щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу.
- Забороняється поміщати на скляну платформу важкі предмети, вага яких перевищує максимально припустиму межу зважування ваг.
- Забороняється самостійно ремонтувати ваги.
- З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.
- Тільки для домашнього використання.

**Інструкція для експлуатації ваг**

- Дістаньте ваги з упаковки.
- Відкрийте кришку батарейного відсіку (5) та встановіть елемент живлення CR 2032, дотримуючись полярності. Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Встановіть ваги на рівню стіпку горизонтальну поверхню.
- Для включення ваг доторкніться до кнопки "ON/TARE" (3), на дисплеї відобразяться символи "0 g" (Рис. 2).
- Дотиком до кнопки "UNIT" (4) виберіть одиниці зважування: грами (g) або унції (oz) (Рис. 3).
- Помістіть інгредієнт(и) для зважування на ваги. На дисплеї (2) відобразиться вага інгредієнта (Рис. 4).

**Примітка:** Через деякий час, якщо не виконуються ніякі дії, ваги автоматично вимкнуться.

**Зважування з використанням тари (функція "TARE")**

- Увімкніть ваги дотиком до кнопки "ON/TARE" (3).
- Натискаючи кнопку "UNIT" (4), виберіть одиниці зважування (g/oz).
- Встановіть на ваги тару. На дисплеї (2) відобразиться вага тари.
- Натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), через дві секунди на дисплеї з'явиться значення "0" і символ "Tare". (Рис. 5)
- Помістіть інгредієнт(и) для зважування в тару. На дисплеї (2) відобразиться вага інгредієнта (Рис. 6).
- Якщо необхідно дізнатись загальну вагу інгредієнта з тарою:
  - увімкніть ваги
  - встановіть на ваги тару
  - натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), показання ваги обнулється
  - додайте інгредієнт у тару, його вага відобразиться на дисплеї
  - ще раз натисніть кнопку "ON/ TARE" (3), показання ваги обнулється
  - зняміть тару з інгредієнтом, на дисплеї відобразиться показання ваги тари з інгредієнтом (Рис. 7)

**Примітка:**

- Для швидкого вимикання ваг натискайте протягом трьох секунд кнопку "ON/ TARE" (3).

**Заміна елементів живлення**

Поява на дисплеї символу "Lo" вказує на необхідність заміни елемента живлення. Відкрийте кришку батарейного відсіку (5), встановіть нову батарейку, дотримуючись полярності, закрийте кришку. Якщо ваги не використовуються тривалий час, витягніть елемент живлення з батарейного відсіку (5).

**Примітка:**

- Поява на дисплеї символів "EEEE" вказує на перевищення максимальної ваги, терміново заберіть вантаж з ваг, щоб запобігти їхньому uszkodженню.
- Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте відключити живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку та дістаньте батарейку. Через деякий час встановіть батарейку на місце та увімкніть ваги. З питань технічного обслуговування звертайтеся в авторизовані сервісні центри.

**Чистення та догляд**

Протирайте ваги вологою тканиною. Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники. Зберігаєте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Максимально припустима вага 5 кг
Діапазон робочих температур: +5/+30°C
Елементи живлення: 1 літєвія батарейка CR-2032 (елемент живлення, що входить у комплект поставки, необхідно замінити при перших ознаках розрядки)

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.*

**Термін служби приладу - 5 років**

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

**CE** Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/EEC а предписем 73/23/EEC Ради Європи й розпорядженням 73/23/EEC по низьковольтних апаратурах.

## БЕЛАРУСКІ

**ЭЛЕКТРОННЫЯ КУХОННЫЯ ШАЛІ**

Дадзены прыбор прызначаны для хатняга выкарыстання.

**АПІСАННЕ**

- 1 – Шкляная платформа
- 2 – Дысплей
- 3 – Сэнсарная кнопка ўключэння/выключэння/рэжыму тары «ON/TARE»
- 4 – Сэнсарная кнопка выбару адзнак узважвання «UNIT»
- 5 – Батарэйны адсек

**РЭКАМЕНДАЦІІ**

**Электрамагнітна сумшчальнасць**

Электронныя шалі могуць быць адчувальныя да электрамагнітнага выпраменьвання іншых прылад, размешчаных у непазсраднай блізкасі (напрыклад, мабільных тэлефонаў, партатыўных радыёстанцый, пультаў радыёкеравання і мікрахвалевых печаяў). У выпадку, калі з'явіліся прыкметы такога ўздзеяння (на дысплеі адлюстроўваюцца памылковыя ці супярэчлівыя дадзеныя), перамясціце шалі ў іншае месца або адключыце на час крыніцу перашкод.

Дадзеная мадэль шалёў прстая ў выкарыстанні, тым не менш, просім уважліва вывучыць прапанаваную інструкцыю.

**УВАГА!**

- Шалі не патрабуюць тэхнічнага абслугоўвання.
- Абыходзьцеся з шалямі акуратна, як з любым вымяральным прыборам, не падвярайце іх уздзеянню высокіх ці нізкіх тэмператур, павышанай вільготнасці, пазбягайце ўздзеяння прамых сонечных прамяней, не кідайце прыладу і не ступайце па ёй.
- Не дапушчайце траплення вадкасці ў сярэдзіню корпуса шалёў, дадзеная прылада не з'яўляецца воданепрапнкінай. Забараняецца пакідаць ці выкарыстоўваць шалі ў месцах з павышанай вільготнасцю (больш 80%), не дапушчайце контакту прылады з вадой або іншымі вадкасцямі ў пазбяганні парушэння правільнасці сведчанняў шалёў ці іх сапсавання.
- Забараняецца змяшчаць на шкляную платформу цяжкія прадметы, вага якіх перавышае максімальна дапушчальную міжы ўзважвання шалёў.
- Забараняецца самастойна рамантаваць шалі.
- Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя сервісныя цэнтры.
- Толькі для хатняга выкарыстання.

**Інструкцыя па эксплуатацыі шалёў**

- Дастаньце шалі з упакоўкі.
- Адкрыўце накрывку батарэйнага адсека (5) і ўсталюйце элемент сілкавання CR 2032, адпаведна палярнасці. Зачыніце накрывку батарэйнага адсека.
- Усталюйце шалі на роўную ўстойлівую гарызонтальную паверхню.
- Для ўключэння шалёў дакраніцеся да кнопкі "ON/TARE" (3), на дысплеі адлюстроўваца знакі "0 g" (Рыс. 2)
- Дакрананнем да кнопкі "UNIT" (4) выбярыце адзінкі ўзважвання: грамы (g) ці ўнцыі (oz) (Рыс. 3).
- Змясціце інгрэдыент(ы) для ўзважвання на шалі. На дысплеі (2) адлюструецца вага інгрэдыента (Рыс. 4).

**Заўвага:** Праз некаторы час, калі не адбылося ніякіх дзеянняў, шалі аўтаматычна выключыцца.

**Узважванні з выкарыстаннем тары (функцыя "TARE")**

- Уключыце шалі дакрананнем да кнопкі "ON/ TARE" (3)
- Дакрананнем да кнопкі "UNIT" (4) выбярыце адзінкі ўзважвання (g/oz).
- Усталюйце на шалі тару. На дысплеі (2) адлюструецца вага тары.
- Дакраніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), праз дзве секунды на дысплеі з'явіцца значэнне "0" і знак "Tare". (Мал. 5)
- Змясціце інгрэдыент(ы) для ўзважвання ў тару. На дысплеі (2) адлюструецца вага інгрэдыента (Мал. 6).
- Калі необхідно даведацца пра агульную вагу інгрэдыента з тарай:
  - уключыце шалі
  - усталюйце на шалі тару
  - дакраніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), сведчанны вагі абнуляцца
  - дадайце інгрэдыент у тару, яго вага адлюструецца на дысплеі
  - яшчэ раз дакраніцеся да кнопкі "ON/ TARE" (3), сведчанны вагі абнуляцца - здыміце тару з інгрэдыентам, на дысплеі адлюструецца сведчанне вагі тары з інгрэдыентам (Мал. 7)

**Заўвага:**

- Для хуткага выключэння шалёў дакраніцеся на тры секунды да кнопкі "ON/ TARE" (3).

**Замна элементаў сілкавання**

З'яўленне на дысплеі знака "Lo" паказвае на неабходнасць замены элемента сілкавання. Адкрыўце накрывку батарэйнага адсека (5), усталюйце новую батарэйку, адпаведна палярнасці, зачыніце накрывку. Калі шалі не выкарыстоўваюцца працяглы час, выміце элемент сілкавання з батарэйнага адсека (5).

**Заўвага:**

- З'яўленне на дысплеі знакаў "EEEE" паказвае на перавышэнне максімальна вагі, тэрмінова прыбярыце груз з шалёў, каб прадухіліць іх пашкоджанне.
- Калі шалі прауюць няправільна, паспрабуйце адключыць сілкаванне, для гэтага адкрыўце накрывку батарэйнага адсека і дастаньце батарэйку. Праз некаторы час усталюйце батарэйку на месца і ўвмкніце шалі. Па пытаннях тэхнічнага абслугоўвання звяртайцеся ў аўтарызаваныя сервісныя цэнтры.

**Доглед**

Працуйце шалі вільготнай тканінай. Забараняецца выкарыстоўваць абразыўныя мыўныя сродкі ці растваральнікі. Захоўвайце шалі ў сухім прахладным месцы, недаступным для дзяцей.

**ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ**

Максімальная дапушчальная вага 5 кг
Дыяпазон працоўных тэмператур: +5/+30°C
Элементы сілкавання: 1 літвевыя батарэйка CR-2032 (элемент сілкавання, які ўваходзіць у камплект пастаўкі, неабходна замяніць пры першых прыкметах разрядкі)

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.*

**Тэрмін службы прыбора - 5 гады**

**Гарантыя**

Падрабязнае апісанне умоў гарантыійнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звяржце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена кучная альбо квітанцыя аб аплаце.

**CE** Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/EEC, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

## ЎЗБЕК

**ELEKTRON OSHXONA TAROZI**

Ushbu buyum uy-ro'zgd'orda foydalanish uchun mo'ljallangan.

**TARIFI**

- 1 – Shisha platforma
- 2 – Display
- 3 – Yaqish/O'chirish/O'ram rejimining sensor tugmasi «ON/TARE»
- 4 – Vazn tortish birliklarini tanlashning sensor tugmasi «UNIT»
- 5 – Batariyalar bo'limi

**TAVSIALAR**

**Elektrmagnit jihatdan birga qo'lanishi**

Elektron tarozi bevosita yaqin joyda joylashgan boshqa moslamalarning (masalan, mobil telefonlar, portativ radiostantsiyalar, radioboshqarish pullari va mikroto'lg'ini pechalar) elektromagnit nurlanishiga sezgir bo'lishi mumkin. Agar bunday ta'sir ko'rsatishning alomatlari paydo bo'lsa (displayda xato yoki bir-briga zid bo'lgan ma'lumotlar aks etiriladi), tarozini boshqa joyga ko'chiring yoki shovqin hosil qiladigan manbalarni ma'lum muddatga o'chirib qo'ying.

Tarozining ushbu modeli foydalanishda juda qulay va oson, shunga qaramay, taklif etiladigan foydalanish qo'llanmasini diqqat bilan o'rganib chiqishni iltimos qilamiz.

**DIQQAT!**

- Tarozi texnik xizmat ko'rsatishni talab etmaydi.
- Tarozini boshqa har qanday o'lchov asbobi bilan muomala qilgani kabi ehtiyot bo'lib muomala qiling, ularni yuqori yoki past haroratlar, yuqori namlikning ta'siriga uchrashiga yo'l qo'ymang, to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlari tushishiga yo'l qo'ymang, buyumni tushrib yubormang va uni urmang.
- Tarozining korpusi ichiga suyuqlikning kirib qolishiga yo'l qo'ymang, ushbu moslama suv o'tkazmaydigan buyum emas. Tarozini yuqori (80% dan ortiq) namlik bo'lgan joylarda qoldirish yoki undan foydalanish taqiqlanadi, tarozining ko'rsatkichlari to'g'riligining buzilmasligi yoki ularning ishdan chiqmasligi uchun moslamaning suvga yoki boshqa suyuqliklarga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Shisha platformaga vazni tarozining eng yuqori vazn tortish chegarasidan yuqoriroq bo'lgan og'ir buyumlarni o'q yish taqiqlanadi.
- Tarozini mustaqil ta'mirlash taqiqlanadi.
- Taroziga texnik xizmat ko'rsatish masalasi bo'yicha ro'yxatga olingan servis markazlariga murojaat qiling.
- Faqa't uy-ro'zgd'orda foydalanish uchun.

**Tarozidan foydalanish qo'llanmasi**

- Tarozini o'ramidan chiqarib oling.
- Batariyalar bo'liming qopqog'ini (5) oching va qutblariga amal qilgan holda ta'minot elementini CR 2032 o'mating. Batariyalar bo'limining qopqog'ini yoping.
- Tarozini tekis barqaror gorizontal yuzaga o'mating.
- Tarozini yoqish uchun «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, displayda «0 g» belgilari aks ettiriladi (2-rasm).
- «UNIT» (4) tugmasiga tegish orqali vazn tortishning birliklarini tanlang: grammalar (g) yoki untsiyalar (oz) (3-rasm).
- Mahsulotlarni vaznini tortish uchun tarozi ustiga joylashtiring. Displayda (2) mahsulotning vazni aks ettiriladi (4-rasm).

**Eslatma:** Ma'lum vaqt o'lganidan keyin, agar biror-bir atlar amalga oshirilmagan bo'lsa, tarozi avtomatik ravishda o'chiriladi.

**O'rami bilan vazn tortish («TARE» funktsiyasi)**

- Tarozini yoqish uchun «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak.
- «UNIT» (4) tugmasiga tegish orqali vazn tortishning birliklarini tanlang (g/oz).
- Vazni ortiq bo'lgan o'ramni joylashtiring. Displayda (2) o'ramning vazni aks ettiriladi.
- «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, ikki soniyadan keyin displayda «0» qiymati va «Tare» belgisi paydo bo'ladi. (5-rasm)
- Mahsulotlarni vaznini tortish uchun o'ramning ichiga joylashtiring. Displayda (2) mahsulotning vazni aks ettiriladi (6-rasm).
- Agar mahsulotning o'ram bilan birgalkidagi umumiy vaznini bilish kerak bo'lsa:
  - Tarozini ushbu rejimda yoqish
  - tarozining ustiga o'ramni joylashtiring
  - «ON/TARE» (3) tugmasiga tegish kerak, vazn ko'rsatkichlari nolga tenglashtiriladi
  - o'ramning ichiga mahsulotni soling, uning vazni displayda aks ettiriladi.
  - «ON/TARE» (3) tugmasiga yana bir tegish kerak, vazn ko'rsatkichlari nolga tenglashtiriladi.
  - ichida mahsuloti bo'lgan o'ramni tarozidan oling, displayda mahsulotning o'ram bilan vaznining ko'rsatkichi aks ettiriladi (7-rasm)

**Eslatma:**

- Tarozini tez o'chirish uchun «ON/ TARE» (3) tugmasiga 3 soniya davomida tegib turish kerak.

**Ta'minot elementlarini almashtirish**

Displayda «Lo» belgisining paydo bo'lishi ta'minot elementini almashtirish lozimligini ko'rsatadi. Batariyalar bo'liming qopqog'ini (5) oching va qutblariga amal qilgan holda yangi batariyani o'rnatib, batariyalar bo'limining qopqog'ini yoping. Agar tarozi uzoq vaqt davomda ishlattilmaydigan bo'lsa, ta'minot elementini batariyalar bo'limidan chiqarib oling (5).

**Eslatma:**

- Displayda «EEEE» belgisining paydo bo'lishi maksimal vaznidan ortiq vazn qo'yilganligidan dalolat beradi, tarozining shikastlanishini oldini olish uchun darhol yukni tarozi ustidan olib tashlang.
- Agar tarozi noto'g'ri ishlaydigan bo'lsa, ta'minotni o'chirib ko'ring, buning uchun batariyalar bo'limining qopqog'ini oching va batariyani chiqarib oling. Ma'lum vaqtdan keyin batariyani o'z joyiga o'rnatib va tarozini qaytadan yoqing.
- Taroziga xizmat ko'rsatish masalasi bo'yicha ro'yxatga olingan servis markazlariga murojaat qiling.

**Parvarish qilish**